

補充資料：

一、

臺灣原住民族分為阿美族(Amis)、泰雅族(Atayal)、排灣族(Paiwan)、布農族(Bunun)、卑南族(Puyuma)、魯凱族(Rukai)、鄒族(Tsou)、賽夏族(Saisiyat)、雅美/達悟族(Yami/Tao)、邵族(Thao)、噶瑪蘭族(Kavalan)、太魯閣族(Truku)、撒奇萊雅族(Sakizaya)、賽德克族(Seediq)、拉阿魯哇族(Hla'alua)、卡那卡那富族(Kanakanavu)等十六族。另有同屬南島語族(Austronesian Linguistic Family)，居住臺灣西、北、南及東北海岸平原、盆地一帶，與漢人接觸較早的凱達格蘭(Ketagalan)、道卡斯(Taokas)、巴宰(Pazeh)、拍瀑拉(Papora)、巴布薩(Babusa)、和安雅(Hoanya)、噶哈巫(Kahabu)、大武壠(Taivoan)、西拉雅(Siraya)、馬卡道(Makatau)等等平埔原住民族。

二、

臺灣原住民各族衣飾有專擅的技法與材質，在文獻對於族群服飾的描述有限，且部分族群與漢人接觸較早，服裝呈現受漢式影響較深的前提下，本次展覽將從傳統打製樹皮布、皮革製成的各式服裝開始，包含臺灣原住民族衣飾的織布(weaving)、刺繡(embroidery)、綴珠(bead work)及貼飾(applique)等技法，述說各族群獨特而精彩的文化內涵與脈絡，展示臺灣原住民族特殊且多元的文化樣貌。

三、技法說明

(1)打製樹皮布、皮革

清《皇清職貢圖》：「(鳳山縣山豬毛等社)男女披髮裸身，或以鹿皮蔽衣，富者偶用番錦嗶嘰之屬，能績樹皮為布」的文字，說明早期臺灣原住民族衣飾文化樣態。排灣族與阿美族因無剪裁用具，僅將幾塊樹皮打成一片，從中間挖個洞套上，製作成貫頭衣；後來有了縫製衣服的工具，才逐漸有簡單形式的裁製。居住高山地區的鄒族與布農族，以及南部魯凱、排灣二族，常將獵得的豹、熊、鹿、山羊、山豬、山羌或山貓等，將獸皮經過剝皮、刮脂、張皮、曬皮和揉革等步驟製成衣飾。獵捕野獸到做成衣飾，全為男子的工作，正好與女子的織布形成明顯分工。

(2)織布

傳統原住民女性專長的織布，從家族傳承、部落學藝取得織法和圖紋。編織材質多就地取材，將芋麻、香蕉、構樹等植物纖維捻成紗，染入薯榔、九芎、薑黃、黑泥等形成繽紛色彩，再搭配獸皮、貝珠、羊毛、棉線等其他材料。織布過程夾入不同色的緯線，構成幾何形花紋的變化；再以細棒子取代梭子，一段一段穿引出所需的花紋，製作美麗手織彩衣。

(3)刺繡

原住民衣飾、布包上總有各式各樣刺繡，圖案因不同族群、家族而有差異，可說是隱藏性的族群、家族符號，甚至是家譜的呈現。以竹質細針或金屬繡針穿引用線，並在布

帛上作成花紋裝飾的刺繡，針法分十字繡、鎖鍊繡(或鍊形繡)、直線繡和挑繡等。阿美族成年禮、豐年祭使用的披肩，以及布農族的年曆與中國二十四節氣，都有著異曲同工之妙，用來呈現播種、狩獵、收穫及各類祭典內容，並透過刺繡的形式和紋飾，展現祖先遺留的智慧。

(4)綴珠 原住民族利用線，將不同顏色的細小琉璃珠串接起來，縫綴於衣服、帽子或配件，縫製出各種象徵身份及階級地位的圖案；有時也縫上原住民早期做為交易代幣的貝殼或銀飾，做為參加節慶、婚禮的盛裝，彰顯個人財富與權勢。綴珠紋飾包含人頭、人像、太陽形紋，以及蛇形紋等，包括排灣族、魯凱族及泰雅族的衣飾文化，都有綴珠技法呈現。

(5)貼飾 臺灣原住民族衣飾文化中，南部排灣、魯凱二族會在不同顏色布上勾劃紋樣，然後將布塊對折或再對折，剪成對稱或輻射狀圖案，再以刺繡技法線縫於衣服上，所呈現圖案的技法，稱為貼飾，又稱貼布繡。從早期受取材不易所進行的拼貼，到各族以各種圖案、布料增添衣飾的豐富性，在在展現臺灣原住民族在衣飾文化發展上，對於敬天愛物的精神、傳統信仰的承襲以及多元技法的運用。

尤瑪·達陸「臺灣原住民族當代編織藝術展」作品說明

奔瀑

2000 年開始創作有關 921 的系列作品，奔瀑是兒時記憶裡清澈的瀑布和深潭，雨過的午後，陽光映在噴起的水幕，七彩的霓虹是孩提時感受祖先和我們一同生活的信念，運用手剝的苧麻纖維，手染的羊毛色紗，單純的想望。

秋山

部落秋季的山林，充滿不同的色彩，倒映在河潭的山影波光粼粼，運用泰雅族不同支系的傳統披肩展現不同區域的圖紋，繡裱初秋山的紛麗。

生·展

生·展是以金屬質感的材料，表現傳統在當代的離斷與延續，泰雅織品的圖紋，因著支系的眾多，發展出數十種不同的技法與幾何圖紋的組合，同時藉此標誌著區域的識別，也因此給了各系統不同的發展與生展。

織路繡徑穿重山：臺灣原住民族服飾精品聯展 入口各館精品展件介紹

| | | | | | |
|---|---|---|---|-------------|--|
| 1 |  | 名稱 雅美/達悟族牛皮甲 文物編號 AT002496-002 地域 蘭嶼漁人社 年代 1890s 收藏 國立臺灣博物館 | 1 | 57.5 Lx 62W | |
|---|---|---|---|-------------|--|

本件為整片帶鞣摺製作痕跡牛皮製成的甲冑，整件服飾的色澤呈現深褐色。雅美/達悟族語稱此服飾為「*kamolaya kalokal*」。居住於蘭嶼的雅美/達悟族人善於航海，早期分批由菲律賓北端的巴丹群島渡海而來，但與其故鄉之間的關係並未完全斷絕，語言及部分文化上多有相似之處。這種防身皮甲以整片帶鞣摺製作痕跡皮革製成，相傳即是昔日與巴丹島人交易所得，其形制與族人常用的魚皮藤甲以及在慰問、戰爭或送葬時，男子所穿著的椰鬚製上衣頗為相似。本件牛皮甲數量極其稀少，目前全臺灣也僅存一件，但卻極具歷史意義，這件服飾與巴丹群島傳統文化在西班牙統治期間快速沒落因此不易取得有關，且蘭嶼島在日治時期以前並無牛隻，因此判定當時的雅美/達悟族人並無發展這種牛皮甲的製造技術，由此可知本件服飾直接證明了雅美/達悟族已中斷的早期文化歷史淵源。

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 |  | 20043100002 卑南族 男子無袖長衣 | 1 卑南族男性邁入中老年時，會穿著不同形式的服飾。本件織繡無袖長衣在卑南語中稱為 <i>Irungpaw</i> ，是長老級 <i>maidrangan</i> 以上男子穿著的代表服飾。早期的無袖長衣多為方衣型制，下緣以小鈴及七彩流蘇綴飾。 由於織布是高度專門性的技能，在 1960 年代以前，織製的無袖長衣並不普及，穿著者大多為部落的領導階層或家中有擅長織布者為其織作。後來發展以刺繡進行製作，穿著男子無袖長衣的情況才逐漸普及，成為中老年男子的代表性衣飾。 1980 年代後，採背心型式剪裁者漸為普遍。改良式無袖長衣的衣長較短，有些僅及腰部。另有卑南族人表示，方衣型式的 <i>Irungpaw</i> 較長，專屬給最為年長的 <i>maidrangan</i> ，越長表示越具有威望。 |
| 3 |  | 名稱 泰雅族貝珠長衣 收藏 中央研究院民族學研究所 | 1 |
| <p>所謂「貝珠衣」係指以白色貝類穿孔磨製而成的圓柱型小貝珠綴飾的服飾，有各種類型，但其中以無袖、無領、無扣、前開對襟，長可及膝，平行或垂直縫綴數萬顆貝珠的「貝珠長衣」(lukus kaha) 最具代表性，也最為貴重。貝珠衣飾主要流行於北部與中部的泰雅族、太魯閣族、賽德克族與賽夏族，可當作一種尊貴的禮服，同時也可作為餽贈賣賣的貴重貨幣。雖然貝珠衣是泰雅系統最具代表性也最重要的服飾，但是作為原料的貝珠卻不是泰雅各族群自行生產，而是與外族(漢族、阿美族、噶瑪蘭族)的交易品。貝珠製作的方法是把大貝(碑磔貝)敲成碎塊，逐一穿孔，再串於線上，全串磨滾，再將串縫綴於衣服上，平均一件珠衣就需數萬顆貝珠。此件貝珠長衣在形制上屬臺灣原住民族傳統方衣系統，為無袖對襟長衣，整件長衣於前襟、兩側、下襬、衣身正背面及下半部等處幾近佈滿以碑磔蛤磨製成的細小圓珠狀之貝珠串，以直條形與橫條形方式縫綴服飾上。根據秦貞廉 1803 年所著之《漂流臺灣秀姑巒之記》描述，貝珠可能係由阿美族婦女製做，再與泰雅族人交易而來。</p> | | | |
| 4 |  | 名稱 排灣族男子長袖短上衣 文物編號 76-A19-118 地域 屏東縣來義鄉 年代 1900s 收藏 北投文物館 | 1 42 L x 118 W 綴珠類 |

此服飾之材質為棉布及毛料。技法為補釘與綴珠。全件以黑棉布作為內襯，正面以一塊塊紅、黃、綠及深紅等色毛料補釘成對襟圓領長袖短上衣。以白棉布製成圓形衣領。以橙、黃、綠、黑、灰、白、深藍、橘紅及深紅色細小型琉璃珠縫綴成各式花紋。紋樣有太陽形、杵形、弧形、圓錐形、直條形及幾何人頭形紋等。色彩為灰白、紅、黃、橘、綠、深紅、黑及深藍等色。特色在前襟、袖口、背部正中央縱向及下襬於白麻線縫綴珠子於深紅色毛料上，而補釘的毛料係以棉線縫合，並無釦子或綁帶。因年代久遠保存不易，出現破損及被染色的情況。全件的毛料為荷蘭人據臺時所使用的布料，不過其剪裁形制已為漢式，而內襯也是棉布，僅琉璃珠是古老的，因此推測此件衣服係後來利用古老的布與珠子重新縫製而成。依據花紋的式樣，此係為最高階級的男子頭目所穿著。由於衣身較短，穿戴時會露出腹部，下著短裙。

| | | | | | |
|---|---|---|---|----------|--|
| 5 |  | <p>名稱 泰雅族女子新娘服 文物編號 M029600 地域 苗栗泰安 年代 1920 收藏 順益台灣原住民博物館</p> | 1 | 93Lx126W | |
|---|---|---|---|----------|--|

本件長衣為泰雅族女子結婚時所穿著的服飾，屬於北勢群的泰雅族所擁有的形式，北勢群在現今的行政區域位於苗栗縣泰安鄉一帶，即是大安溪流域上游區域。本件新娘服係由十塊手織布及兩塊棉碎布裁縫而成，技法為夾織及挑織，領口以黑布緞邊，前襟處另縫綴一排白貝珠。底布經線共有白、黑、暗紅、褐、橙、粉紅等色；緯線有白、黑、暗紅、粉紅、黃、紅、綠、紫藍及青藍等色線。使用的布料為麻，毛線及棉線。紋樣有直線形紋、變化菱形紋、點狀形、方形、長方形紋等紋飾。一般而言，結婚時所穿著的服飾，採用的顏色當然是泰雅族最喜愛的紅、暗紅或褐色為主，在泰雅族的 gaga 祭團中有一種說法，因為惡鬼(rutux)最怕紅色，所以族人將衣服染成紅色即具有嚇鬼的作用。結婚所用的大禮服表現出的紋樣也是多種的，而在此件服飾上更強調左、右兩邊的對稱感，多紋樣的紋飾及對稱的花紋圖案係表彰該位出嫁女子精巧的織布技巧，也是作為該位女子成人的標誌。

| | |
|---|---|
|  | <p>大武壠族繡花佩袋 年代 1932(入藏年) 尺寸 16 L x35 W cm 地域 高雄市甲仙區 收藏 國立臺灣大學人類學博物館</p> |
|---|---|

大武壠人配戴的繡花佩袋，過去主要是用來盛裝隨身需要使用的小物件，男女都經常隨身攜帶。由於過去生活中族人喜好使用煙草和檳榔等嗜好物，佩袋中多裝有這些物品，因此也常被稱為「煙草袋」或「檳榔袋」。刺繡著精緻多彩豐富紋樣的繡花佩袋，是穿著盛裝時搭配衣飾的重要配件，也可以作為一種愛的信物在情人間贈送傳遞。這件黑色棉布製成的半圓形佩袋，袋身正面佈滿橘、紅、白、淺紫、深紫、紫紅色繡紋；中央底部繡有色菱形紋和十字紋，二側則繡有山形紋、菱形紋、樹形紋和針狀花形紋。袋蓋中央繡有特殊的八角形紋、正方形外框和框外圍繞的小菱形紋。袋蓋遮蓋下的袋身中央則繡有「神福、山水自來、神仙春風福」等吉祥漢字記號。這件佩袋是 1932 年台北帝國大學土俗人種學講座人類學者馬淵東一到高雄甲仙地區進行「高砂族系統所屬之研究」時在田野中採集的文物，佩袋上繽紛華麗變化多端的繡紋，可見到甲仙地區獨特的針狀花球紋。當地族人認為這種針狀花球紋，是表現附近山野中常見的「朝鮮薊」（俗稱「雞腳刺」）所開的紫色針球花。

「織路繡徑穿重山：臺灣原住民族服飾精品聯展」教育推廣活動總覽

6 月份

| 項次 | 活動 | | 時間 | 地點 | 備註 |
|----|------|-------------------|------------------------|-----------|---|
| 1 | 藝文講座 | 臺灣原住民族的衣飾文化 | 6/2(六)14:00 | 集賢廳 | ● 免費參觀 |
| 2 | 文化體驗 | 日光編織：大武壠類十字繡課程 | 6/3(日). 10:00-12:00 | 兒創教室 | ● 線上報名(限 40 名)，活動前 30 分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加(建議 10 歲以上) |
| 3 | 文化體驗 | 邂「筍」小林：大武壠漁筍竹藤編課程 | 6/3(日) 14:00-16:00 | 兒創教室 | ● 線上報名(限 40 名)，活動前 30 分鐘開放現場排隊候補 |
| 4 | 文化體驗 | 琉光蜻舞：排灣族琉璃串珠手鍊課程 | 6/9(六) 10:30-11:40 | 兒創教室 | ● 線上報名(限 40 名)，活動前 30 分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |
| 5 | 文化體驗 | 晴空萬璃：排灣族琉璃串珠項鍊課程 | 6/9(六) 14:00-15:10 | 兒創教室 | ● 線上報名(限 40 名)，活動前 30 分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |
| 6 | 原影放映 | 阿美嘻哈 | 6/10(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | ● 每場名額 200 名 ● 免費入場 |
| 7 | 原民饗宴 | 太祖的孩子 - 大武壠古謠展演 | 6/10(日) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | ● 免費參觀 |
| 8 | 文化體驗 | 繡麗繽紛-魯凱珠繡帽課程 | 6/17(日) 10:00-12:00 | 兒創教室或一樓大廳 | ● 線上報名(限 40 名)，活動前 30 分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |

| 項次 | 活動 | | 時間 | 地點 | 備註 |
|----|------|-------------------|------------------------|-----------|--|
| 9 | 文化體驗 | 繡麗繽紛-魯凱珠繡束口提袋課程 | 6/17(日) 14:00-16:00 | 兒創教室或一樓大廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 線上報名(限40名),活動前30分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |
| 11 | 原影放映 | 新大洪水 | 6/24(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每場名額 200 名 ● 免費入場 |
| 12 | 原民饗宴 | 蒂摩爾古薪舞集-排灣族當代肢體解碼 | 6/24(日) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |
| 13 | 藝文講座 | 穿上彩虹衣—談卑南族衣飾文化 | 6/29(五) 14:00 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |

7 月份

| 項次 | 活動 | | 時間 | 地點 | 備註 |
|----|------|------------------------|------------------------|------|--|
| 1 | 原民饗宴 | 鄒族逐鹿部落-舜蒞樂團《獵人的歌舞饗宴》 | 7/7(六) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |
| 2 | 原影放映 | 阿美嘻哈 | 7/8(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每場名額 200 名 ● 免費入場 |
| 3 | 文化體驗 | 編織一個體驗部落美夢-鄒族月桃編織手提袋課程 | 7/15(日) 10:00-12:00 | 兒創教室 | <ul style="list-style-type: none"> ● 線上報名(限40名),活動前30分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |
| 4 | 文化體驗 | 編織一個體驗部落美夢-鄒族月桃編織飲料袋課程 | 7/15(日) 14:00-16:00 | 兒創教室 | <ul style="list-style-type: none"> ● 線上報名(限40名),活動前30分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加 |
| 5 | 原民饗宴 | 十鼓擊樂團《躍動十鼓》 | 7/21(六) 15:30-16:00 | 一樓大廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |
| 6 | 原影放映 | 新大洪水 | 7/22(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 每場名額 200 名 ● 免費入場 |
| 7 | 藝文講座 | 臺灣原住民的貝珠衣飾 | 7/27(五) 14:00 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |
| 8 | 藝文講座 | 傳統的當代轉化：原住民傳統服飾織品為例 | 7/29(日) 14:00 | 集賢廳 | <ul style="list-style-type: none"> ● 免費參觀 |

8 月份

| 項次 | 活動 | | 時間 | 地點 | 備註 |
|----|------|-----------------|------------------------|------|---|
| 1 | 原民饗宴 | 花蓮筏夫歌麓樂舞團《原舞曲》 | 8/4(六) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | ● 免費參觀 |
| 2 | 文化體驗 | 日光編織：大武壠類十字繡課程 | 8/5(日) 10:00-12:00 | 兒創教室 | ● 線上報名(限40名)，活動前30分鐘開放現場排隊候補 ● 適合親子參加(建議10歲以上) |
| 3 | 文化體驗 | 網筭回憶：大武壠苧麻編織課程 | 8/5(日) 14:00-16:00 | 兒創教室 | ● 線上報名(限25名)，活動前30分鐘開放現場排隊候補 ● 需材料費250元 ● 建議年紀10歲以上，或有編織經驗者 |
| 4 | 原民饗宴 | 太祖的孩子 - 大武壠古謠展演 | 8/18(六) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | ● 免費參觀 |
| 5 | 原影放映 | 外婆的苧麻 | 8/19(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | ● 每場名額200名 ● 免費入場 |

9 月份

| 項次 | 活動 | | 時間 | 地點 | 備註 |
|----|------|--------------------------------------|-----------------------|------|----------------------|
| 1 | 原民饗宴 | 花蓮筏夫歌麓樂舞團《原舞曲》 | 9/8(六) 15:00-16:00 | 一樓大廳 | ● 免費參觀 |
| 2 | 原影放映 | 外婆的苧麻 | 9/9(日) 14:00 入場 | 集賢廳 | ● 每場名額200名 ● 免費入場 |
| 3 | 藝文講座 | 用織線建立與祖先的連結：記述當代一群布農族織者重新學習傳統織布技藝的過程 | 9/15(六) 14:00 | 集賢廳 | ● 免費參觀 |

※活動如有異動，請依公告為主。